

Teilegutachten

TGA-Art 12

Nr. 14-TAAS-0578/E2/MOE

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Austausch-Ladeluftkühler

vom Typ : 00 100 1030

des Herstellers : **WAGNERTUNING**
Mittelbreite 11-13
D-06861 Dessau-Roßlau

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43 504 54-0
Fax:
+43 504 54-6555
automotive@tuv.at

Ansprechpartner:
Dr.-Ing.
Stephan MÖCKEL
stephan.moeckel@
tuv-a.de

TÜV®

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Änderungsabnahme ist deren Nachweis mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Änderungsabnahme zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Änderungsabnahme zu entnehmen.

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst
(BMVIT, KBA, NSAI)

Geschäftsführung:
Ing. Mag. Christian
RÖTZER
Ing. Walter POSCH, MSc.

Sitz:
Deutschstraße 10
1230 Wien/Österreich

**weitere
Geschäftsstellen:**
Linz und Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller:	AUDI (D)				
Fahrzeugtyp	8P				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0456*.. e1*xx/xx*0217*.. e1*xx/xx*0241*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
Audi A3 1.8 TFSI	alle	Fremdzündung	BYT, BZB CDA	1798	118/4500-6200
Audi A3 2.0 TFSI			AXX, BWA BPY, CAWB CCZA	1984	147/5100-6000
Audi A3, S3 2.0 TFSI			BHZ, CDLA	1984	195/6000
Audi A3 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYB	1598	66/4200
Audi A3 2.0 TDI			CAYC	1598	77/4400
			CBAB, CFFB	1968	103/4200
		CBBB, CFGB	1968	125/4200	

Fahrzeughersteller:	AUDI (D)				
Fahrzeugtyp	8J				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0369*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
Audi TT 1.8 TFSI	alle	Fremdzündung	CDA	1798	118/4500-6200
Audi TT 2.0 TFSI			BWA, BPY CCZA	1984	147/5100-6000
Audi TTS 2.0 TFSI			CDLB	1984	200/6000
Audi TT 2.0 TDI		Selbstzündung	CBBB, CFGB	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	SEAT (E)				
Fahrzeugtyp	1P				
EG-BE-Nr.	e9*xx/xx*0052*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
Seat Leon 2.0 TFSI	alle	Fremdzündung	BWA	1984	136/5100-6000
Seat Leon FR			BWA	1984	147/5100-6000
Seat Leon FR			CCZB	1984	155/5300-6200
Seat Leon Cupra			BWJ, CDLD	1984	177/5700-6300
Seat Leon Cupra R			CDLA	1984	195/6000
Seat Leon Copa			BWJ	1984	210/6000
Seat Leon Cupra 310 LE			BWJ	1984	228/6000
Seat Leon Cupra 310 WCE		CDLA	1984	228/6000	
Seat Leon 1.6 TDI	alle	Selbstzündung	CAYB	1598	66/4200
			CAYC	1598	77/4400
Seat Leon 2.0 TDI			CFHC	1968	103/4200
Seat Leon FR 2.0 TDI			CEGA, CFJA	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	SKODA (CZ)				
Fahrzeugtyp	1Z				
EG-BE-Nr.	e11*xx/xx*0012*.. e11*xx/xx*0230*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
Skoda Octavia 1.8 TSI	alle	Fremdzündung	CDAB	1798	112/6200
			CDA A	1798	118/4500-6200
			BYJ, BZB	1798	118/6200
Skoda Octavia RS 2.0 TFSI / TSI		Selbstzündung	BWA, CAWB CCZA	1984	147/6900
			CAYC	1598	77/4400
Skoda Octavia 1.6 TDI		Selbstzündung	CLCA, CFHF	1968	81/2750-4200
Skoda Octavia 2.0 TDI	CFHC		1968	103/4200	
Skoda Octavia RS 2.0 TDI	CEGA		1968	125/4200	

Fahrzeughersteller:	SKODA (CZ)				
Fahrzeugtyp	3T				
EG-BE-Nr.	e11*xx/xx*0014*.. e11*xx/xx*0326*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
Skoda Superb 2.0 TSI	alle	Fremdzündung	CCZA	1984	147/6900
Skoda Superb 1.6 TDI			CAYC	1598	77/4400
Skoda Superb 2.0 TDI		Selbstzündung	CLJA, CFFB	1968	103/4200
			CBBB, CFGB	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	16				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0539*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Beetle 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CAVD, CNWA	1390	118/5800
VW Beetle 2.0 TSI			CCZA	1984	147/5100-6000
			CCZB	1984	155/5300-6200
			CULC	1984	162/4500-6200
VW Beetle 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
VW Beetle 2.0 TDI			CBDC, CLCA	1968	81/4200
	CFFB, CJAA		1968	103/4200	

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	2K	2KN			
ABE / EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0252*..	L320, e1*xx/xx*0217*..			
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Caddy 2.0 TDI	alle	Selbstzündung	CFHE	1968	62/3000-4600
			CLCA	1968	81/4200
			CFHF	1968	81/2750-4200
			CFHC	1968	103/4200
			CFJA	1968	125/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1F				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0349*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW EOS 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CTHD, CAVD	1390	118/5800
VW EOS 2.0 TFSI			BWA, CAWB CCZA	1984	147/5100-6000
VW EOS 2.0 TSI			CCZB	1984	155/5300-6200
VW EOS 2.0 TDI		Selbstzündung	CBAB, CFFB	1968	103/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1K				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0242*.. e1*xx/xx*0490*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Golf V 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	BMV	1390	103/5600
VW Golf V 1.4 GT			BLG	1390	125/6000
VW Golf V GTI			AXX, BWA BPY, CAWB AZV	1984	147/5100-6000
			BYD	1984	169/6000

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1K				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0242*.. e1*xx/xx*0490*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Golf VI 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CTHD, CAVD	1390	118/5800
VW Golf VI GTI			CCZB	1984	155/5300-6200
VW Golf VI R			CDLG	1984	173/5500-6300
VW Golf VI 1.6 TDI		CDLF	1984	199/6000	
VW Golf VI 2.0 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
			CBDC, CLCA	1968	81/4200
VW Golf VI GTD	CFFB	1968	103/4200		
		CBAB, CJAA CFGB, CBBB	1968	125/4200	

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1KM				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0328*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Jetta 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	BMV	1390	103/5600
			CAVD	1390	118/5800
			BLG	1390	125/6000
VW Jetta 2.0 TFSI			BWA, AZV CAWB	1984	147/ 5100-6000

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	16				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0539*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Jetta 1.4 TSI	alle	Fremdzündung	CTHD, CAVD	1390	118/5800
VW Jetta 2.0 TSI			CPLA	1984	155/5300-6200
VW Jetta 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
VW Jetta 2.0 TDI			CFFB	1968	103/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	3C, 3c				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0307*.. de*xx/xx*0547*.. e1*xx/xx*0547*..				
Handels- bezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungs- verfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Passat 1.8 TSI	alle	Fremdzündung	BZB, CDAA	1798	118/4500-6200
VW Passat 2.0 TFSI			AXX, BWA	1984	147/6000
VW Passat 2.0 TSI			CAWB	1984	147/6000
VW Passat 2.0 TSI			CCZB	1984	155/5300-6200
VW Passat 1.6 TDI		Selbstzündung	CAYC	1598	77/4400
VW Passat 2.0 TDI			CBDC	1968	81/4200
			CBAB, CFFB	1968	103/4200
			CBAC	1968	105/4200
	CBBB	1968	125/4200		

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	3CC				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0468*..				
Handelsbezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungsverfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Passat CC 1.8 TSI		Fremdzündung	BZB, CDAA	1798	118/4500-6200
VW Passat CC 2.0 TFSI			BWA, CAWB	1984	147/5100-6200
VW Passat CC 2.0 TSI			CCZB	1984	155/5300-6200
VW Passat CC 2.0 TDI	alle	Selbstzündung	CBAB, CFFB	1968	103/4200
			CBAC	1968	105/4200
			CUVC	1968	110/3500-4000
			CFGB, CBBB	1968	125/4200
			CFGC	1968	130/4200
			CUWA	1968	135/3500-4000

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	13				
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0471*..				
Handelsbezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungsverfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Scirocco 1.4 TSI		Fremdzündung	CAVD	1390	118/5800
VW Scirocco 2.0 TSI			CAWB	1984	147/5100-6000
VW Scirocco R			CCZB	1984	155/5300-6200
VW Scirocco 2.0 TDI	alle	Selbstzündung	CDLA	1984	195/6000
			CFHC, CBDB	1968	103/4200
			CFGB, CBBB	1968	125/4200
			CFGC	1968	130/4200

Fahrzeughersteller:	VOLKSWAGEN – VW (D)				
Fahrzeugtyp	1T	1t			
EG-BE-Nr.	e1*xx/xx*0211*..	e1*xx/xx*0357*.. de*xx/xx*0507*..			
Handelsbezeichnung	Ausführungen	Basismotor			
		Verbrennungsverfahren	Typ	Hubraum [cm ³]	Leistung [kW/min ⁻¹]
VW Touran 1.6 TDI	alle	Selbstzündung	CAYB	1598	66/4200
			CAYC	1598	77/4400
CFFB, CJAA			1968	103/4200	
BMN, CFJA			1968	125/4200	
VW Touran 2.0 TDI			CFJB	1968	130/4200

Hinweis:

xx/xx dokumentiert den aktuellen Stand der Richtlinien 70/156/EWG bzw. 2007/46/EG.

Die Zuordnung des Fahrzeugtyps zur Genehmigung ist für die Belange des vorliegenden Gutachtens ausreichend.

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

) keine

II. Beschreibung des Änderungsumfanges

Der serienmäßige Ladeluftkühler wird durch den Austauschladeluftkühler, Typ 00 100 1030 ersetzt.

II.1 Ladeluftkühler

Typ	: 00 100 1030
Ausführung	: eine
Kennzeichnung	: 00 100 1030 + (Seriennummer)
Art der Kennzeichnung	: erhabener Guss + Lasergravur
Ort der Kennzeichnung	: auf dem Ladeluftkühler seitlich und Ober- bzw. Unterseite
Hauptabmessungen [mm]	: 163 x 886 x 470
Werkstoff	: Aluminiumlegierung
Befestigung	: Schraubverbindung an den originalen Befestigungspunkten

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

-) Die Prüfung des Ladeluftkühlers erfolgte mit sonst serienmäßiger Ausstattung des Prüffahrzeuges, so dass weitere Änderungen gesondert beurteilt werden müssen.

IV. Auflagen und Hinweise

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

-) Dieses Teilegutachten ist mit den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerungen muss die Lesbarkeit erhalten bleiben.
-) Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
-) Es ist eine Montageanleitung mitzuliefern.

Auflagen und Hinweise für den Einbau und die Änderungsabnahme

-) Auf fachgerechte Montage entsprechend der mitzuliefernden Montageanleitung ist zu achten.
-) Der Umbau ist nur zulässig mit den im Verwendungsbereich genannten Motortypen und in Verbindung mit den serienmäßigen Getriebe- und Achsübersetzungen.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

-) Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
-) Die Montage hat in einer Fachwerkstatt zu erfolgen.
-) Die serienmäßigen Einstellwerte für die Abgasuntersuchung (AU) bleiben erhalten.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist vorgeschrieben aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden. Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Feld	Eintragung
22	MIT LADELUFTKÜHLER DES HERSTELLERS WAGNERTUNING, KENNZ.: 00 100 1030****

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die Messung der Motorleistung erfolgte als Vergleichsmessung an einem Fahrzeug in serienmäßigem Zustand, ausgerüstet mit dem Ladeluftkühler, der anlässlich der Betriebserlaubniserteilung diesem Fahrzeugtyp entspricht und dem Austausch-Ladeluftkühler in Kombination mit ansonsten serienmäßigem Fahrzeug.

Insbesondere wurde geprüft:

) **Motorleistung**

Die Ermittlung der Motorleistung erfolgte nach DIN 70020 in Verbindung mit 80/1269/EWG i. d. F. 1999/99/EG. Die Leistungsmessungen ergaben keine unzulässigen Abweichungen gegenüber den Serienwerten des Fahrzeuges.

) **Betriebsgeräusch**

RREG 70/157/EWG vom 06.02.1970 in der Fassung 2007/34/EG

Die Werte, die anlässlich der Erteilung der Betriebserlaubnis für die im Teilegutachten beschriebenen Fahrzeugtypen hinsichtlich des Fahr- und Standgeräusches zugrunde liegen, werden nicht überschritten.

) **Anbau**

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn der Ladeluftkühler nach der vom Hersteller mitgelieferten Montageanleitung angebaut wird.

Der Ladeluftkühler entspricht den Forderungen der hier genannten Prüfgrundlagen und der StVZO.

VI. Anlagen

Anlage 1: Fotoblatt (1 Seite)

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (WAGNERTUNING) hat den Nachweis (Zertifikat Registrier-Nr. 49 02 0201308, Zertifizierungsstelle der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 9 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Prüflabor ist als Technischer Dienst entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des Kraftfahrt-Bundesamtes unter der Registrier-Nr. KBA-P 00055-00 anerkannt

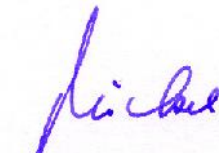
Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

/E2: Erweiterung des Verwendungsbereiches

Filderstadt, 24.10.2017

TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Prüfingenieur



Dr.-Ing. MÖCKEL



Fotoblatt



Ladeluftkühler 00 100 1030